



GARRAPATA

Koto'tyi'

*Garrapata Koto'tyi*¹
Primera Edición 2014

Depósito legal:
4-2-386-14 P.O.

Producción:
Sabios y sabias del pueblo indígena Mositén
Unidad de Políticas Intraculturales Interculturales y Plurilingüismo -
Ministerio de Educación

Revisión:
ILC Mositén

Diagramación:
Miguel Ángel Alcoba García
Unidad de Comunicación Social - Ministerio de Educación

Se permite la reproducción total o parcial de este libro sólo cuando no tenga fines comerciales ni de lucro. Se debe citar siempre la fuente. Este libro es propiedad de la Nación Mositén.



Antiguamente, antes que la Comunidad sea llamada Cocochi

Antiguamente, antes que la comunidad sea llamada Cocochi

Poroma öi bu'edye' yambi'dyem' ti'i' Koko'tyi'



Los mosetenes del lugar buscaban sus alimentos
en los cerros y al mismo tiempo,

Ni'in mintui'in mi'ya' bu'ity i kewaki jikej in
suksedye' mi'in miki'ya'



cazaban animales
chime'dye duruyeki in



Cada vez que iban, algunas desaparecían,
Rujkhan duruyekiya'in, jiriskiyi moni in



hasta que descubrieron que era una garrapata gigante,
Me'kejhoy katy in



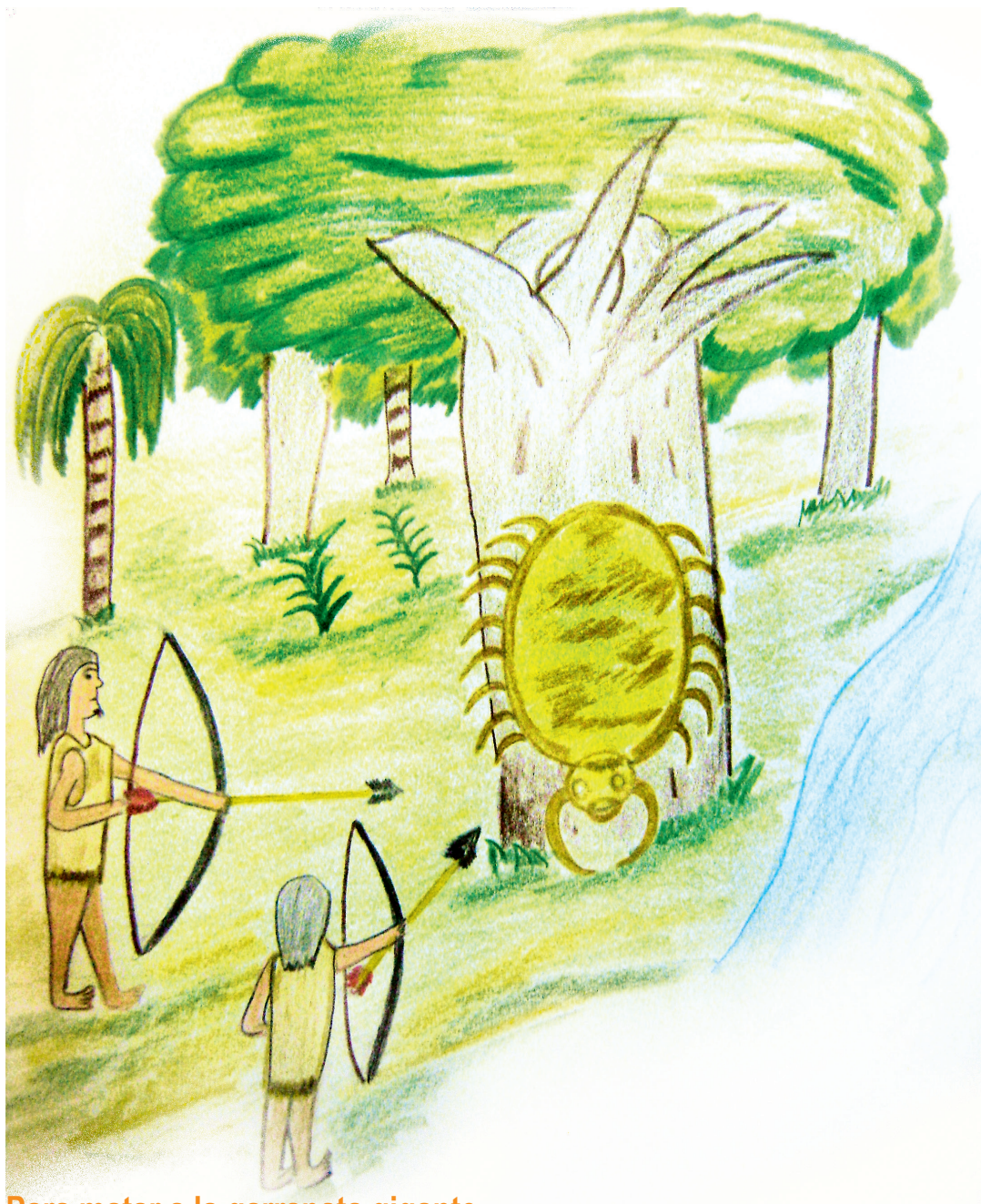
Que se comia a los mosetenes

Jebaksi jikej mī' in minyti' Moseten in



Una vez descubierto, la gente preparo sus flechas, lanzas

Aty jikej kawete in, mi' in mintyi' in jumñi'tye' ijme in chime' tjati-
dyes mi' in



Para matar a la garrapata gigante

Paj ujatewe in mi' koko'tyi' durtyi'



y desde entonces, el lugar se le conoce con el nombre de Cocochi, traducido al mosetén (Koko'tyi) que significa lugar de garrapata.

Me'ki'dye' jodyeya', moya' ji'tie' in tij so'mei' in Cocochi,
(Mosetenkhan yi) yoya'dyem' jikej koko'tyi

